

Reglas para emitir el Documento de Lavado EFTCO (ECD)

1. Introducción

El documento uniforme de limpieza EFTCO (ECD) ha sido desarrollado por EFTCO, en cooperación con ECTA y Cefic, para satisfacer las necesidades de las estaciones de limpieza, las empresas de transporte y las empresas de fabricación de productos químicos, piensos y alimentos.

El uso del documento europeo uniforme de EFTCO tiene importantes ventajas para todas las partes:

- El documento tiene la misma forma que puede distinguirse fácilmente de las falsificaciones.
- El uso de un sistema de numeración único proporciona seguridad y autenticación rastreables contra el uso indebido y fraudulento de los documentos de limpieza.
- El hecho de que la misma información esté siempre en el mismo lugar en el documento de limpieza facilitará su uso por parte de los operadores en los puntos de carga, de los conductores, etc.
- El uso de los códigos de limpieza de cisternas EFTCO hará que sea fácil para todos identificar y entender qué operaciones de limpieza se han llevado a cabo para limpiar la cisterna.
- Los códigos de limpieza de cisternas EFTCO están actualmente disponibles en muchos idiomas europeos.

Esto proporciona una comprensión clara de la información del documento de limpieza para todos los usuarios europeos.

2. Declaraciones Generales: derechos de copia y permiso de uso

EFTCO posee los derechos de autor exclusivos del Documento de Limpieza EFTCO registrado bajo el modelo europeo de registro nr. 202130-0001. La Asociación Nacional (Asociaciones) de limpieza que son miembros de EFTCO identificados en www.eftco.org, están autorizadas por EFTCO para permitir el uso de ECD en las estaciones de limpieza registradas, a condición de que se cumplan todas las normas y términos establecidos por EFTCO. Estos términos pueden cambiar de vez en cuando a discreción exclusiva de EFTCO.

La Estación de Limpieza es responsable de seguir las reglas aquí establecidas. En caso de cualquier uso indebido, la Asociación Nacional de Limpieza puede suspender o retirar el derecho de una Estación de Limpieza a utilizar el ECD.

3. Definiciones y fundamentos

La definición de EFTCO de “Limpio”

“Una cisterna será descrita como limpia cuando no haya olor o trazas visibles del último producto o agente de limpieza tras una inspección de las bocas de hombre”.

La definición del ECD de limpio se establece mediante inspección al final del proceso de limpieza. Se invita al operario de la cisterna o a su encargado (p. ej., conductor) a confirmar este estado y a solicitar nuevas acciones cuando fuera necesario.

Una limpieza estándar de la cisterna es la limpieza del último producto transportado en la cisterna según lo declarado a la estación de limpieza y registrado en el ECD. Por mutuo acuerdo, las partes pueden acordar limpiar una cisterna de su último producto transportado y preparar la cisterna para la carga del próximo cargamento. En ese caso, las partes acordarán que se lleven a cabo trabajos específicos complementarios de limpieza para lograr la limpieza requerida. Esto también puede requerir servicios de inspección adicional y especial. Cuando los servicios de limpieza se llevan a cabo según las especificaciones del cliente, con una inspección diferente de la definición de “limpio” de EFTCO, debe registrarse en la casilla 11 «Comentarios».

El trabajo realizado en la estación de limpieza debe ser declarado en el ECD, utilizando los códigos EFTCO correctos. La estación de limpieza no editará esto a petición del cliente o para cualquier otro propósito.

No se da una duración de validez para un ECD!

No se puede emitir un ECD para una inspección visual/olor (T01) si la cisterna no fue limpiada en la misma estación de limpieza. Los ECDs solamente con código T01 no se permiten y se consideran inválidos.

Una cisterna puede ser re-inspeccionada en el momento de la recogida por un conductor cuando hay una duda de que la cisterna todavía cumple con la definición EFTCO de limpio en ese momento.

Cuando esta inspección indica que la cisterna todavía cumple con esta definición, el código T01 combinado con la fecha y hora de esta inspección se coloca en la casilla 11 del ECD.

Cuando el ECD ya estaba impreso y no se puede modificar, se puede colocar un sello de la estación de limpieza con el código T01, fecha, hora y la firma de la estación de limpieza en el ECD impreso.

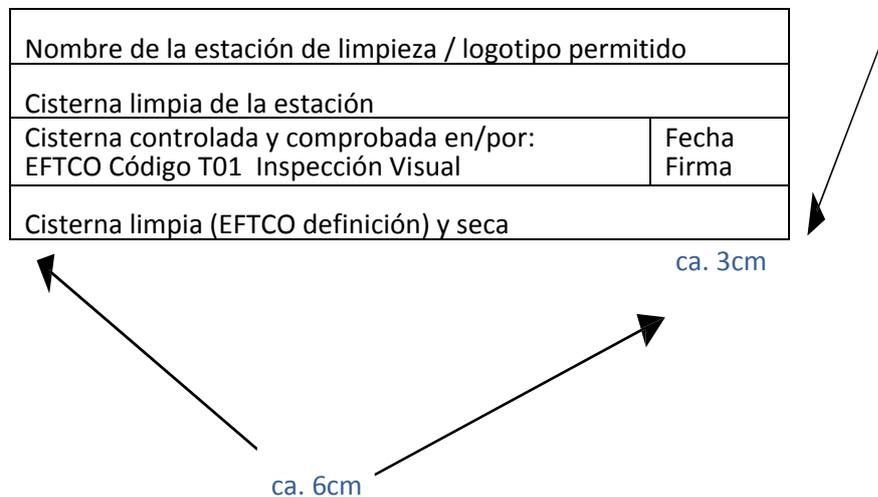
Este sello debe tener la siguiente información:

Nombre de estación de lavado (o logo)

- EFTCO Código T01 “visual inspección”
- Fecha
- Hora
- Firma del inspector

Una muestra del formato y del contenido del sello debe ser aprobada y archivada por la asociación nacional en nombre de EFTCO antes de que se permita su uso.

Contenidos y formatos prescritos del sello de inspección T-01



Ejemplo:

XYZ Sample Tank Cleaning

Tank cleaned from depot
 Tank controlled and check on/by: *11/11/2020 Tony Isidor*
 EFTCO Code T01 Visual Inspection
 Tank clean (EFTCO definition) and dry

Cuando la inspección visual muestre que se necesitan acciones adicionales para cumplir con la definición de EFTCO de limpio, estas acciones adicionales y la fecha y hora en que se realizaron deben añadirse en la casilla 10 del ECD original. Cuando el ECD ya esté impreso, deberá emitirse un nuevo ECD añadiendo todos los detalles de lavado de la primera limpieza junto con las acciones adicionales realizadas a posteriori. El primer ECD inicial debe declararse como inválido y no ser entregado al cliente. La hora para el final de la limpieza es el final inicial de la hora de limpieza del primer ECD y la hora/fecha para acciones adicionales debe añadirse en la casilla 10.

4. Información específica del ECD

4.1. Descripción de las casillas del ECD.

La estación de limpieza debe completar el ECD de la siguiente manera:

Box1	Nombre, dirección de la página web y número de teléfono de la estación de limpieza de cisternas	obligatorio
Box2	Número de referencia del cliente	opcional
Box3	Número de serie o número de pedido de la estación de limpieza	opcional
Box4	Nombre y dirección del cliente (parte contratante). El código del cliente puede añadirse si tiene. En caso de que no se conozca la empresa, se debe indicar el nombre del conductor	obligatorio
Box5	Números de identificación del vehículo y cisterna, contenedor o IBC	obligatorio
Box6	Indicación de la naturaleza del producto: líquido / sólido / químico / alimentario	opcional
Box7	Identificación de la siguiente carga a transportar	opcional
Box8	Identificación de carga previa (por compartimento): información obligatoria para cumplir con los requisitos legales relativa al suministro de información adecuada sobre la seguridad de los productos en el puesto de trabajo. <ul style="list-style-type: none"> • Para materias peligrosas: Número UN y nombre de envío propio, nombre comercial o nombre químico; para mercancías no peligrosas: nombre comercial o nombre químico. 	obligatorio
Box9	Descripción de los trabajos de limpieza que se han llevado a cabo (por compartimento), utilizando solo los códigos EFTCO de Lavado de Cisternas y las descripciones correspondientes: <ul style="list-style-type: none"> • identificación de lo que se ha limpiado con éxito: cisternas (compartimentos) • agentes de limpieza que se han utilizado • procedimientos de limpieza que se han realizado • pruebas que se han realizado en el manejo de residuos extras 	obligatorio

Box10	<p>Servicios adicionales que se llevaron a cabo, por compartimento, así como limpieza de accesorios (mangueras, bombas, salidas,...) si se llevaron a cabo.</p> <p>En el caso de las mangueras, se indicarán los números de identificación de las que estén limpiadas, si están disponibles.</p>	opcional
Box11	<p>Comentarios de la estación de limpieza</p> <p>Si el cliente desea que se limpie una cisterna en función de la siguiente carga, esto debe ser mencionado en esta casilla (en este caso la casilla 7 debe ser completada).</p> <p>Si el cliente desea disponer de un servicio adicional que no puede ser descrito por los códigos de limpieza, este servicio se añadirá aquí. También se acuerda en EFTCO que se mencionará en la casilla 11 que la cisterna ha sido limpiada bajo la especial demanda del cliente como la indicación de que la cisterna en estas condiciones puede no ser cargada sin ninguna restricción.</p>	opcional
Box12	Nombre de la persona que realizó la limpieza (operario)	opcional
Box13	<p>Fecha y hora de inscripción a la llegada (Hora de entrada)</p> <p>Fecha y hora del final de la operación de limpieza (Hora de salida)</p> <p>La estación de limpieza está obligada a poner la fecha y hora de finalización de la limpieza inmediatamente después de que la cisterna salió de la pista de limpieza.</p> <p>Condiciones utilizando la siguiente frase "La estación de limpieza y el conductor confirman que se han realizado los servicios anteriores para limpiar la cisterna (véase la definición de 'limpio' de EFTCO)."</p>	opcional obligatorio
Box14	Nombre y firma de la persona de la estación de limpieza que ha controlado la limpieza.	obligatorio
Box15	Nombre y firma del conductor.	opcional

- El documento deberá ser completado por la estación de limpieza utilizando una impresora conectada a un sistema informático. Se pueden utilizar impresoras de matriz o laser.
- En caso de que se hayan realizado cambios escritos a mano en un documento de limpieza impreso, el documento se considerará **no válido** con las siguientes excepciones:
 - ➔ En caso de que se utilice un sello para una inspección visual como se indica en el capítulo 3 de estas normas, la información solicitada podrá completarse a mano.
 - ➔ En caso de fallo del sistema informático o de la impresora, se permite completar el documento de limpieza manualmente. En este caso, todas las casillas deben completarse, proporcionando la misma información que si se imprimiera.
La escritura a mano deberá ser fácilmente legible.
En las observaciones (casilla 11) se explicará claramente el motivo de la cumplimentación manual.
Se colocará un sello que identifique la estación de limpieza en el documento que se haya completado manualmente, con el fin de certificar su autenticidad

4.2. Declaración último producto

La estación de limpieza exigirá a su cliente que declare correctamente el último producto para cada compartimento de la cisterna que deba limpiarse. Esta declaración de producto es una parte importante del contrato y la base para que la estación de limpieza realice una operación segura y legal. El producto declarado por el cliente debe mostrarse en el ECD, para cada compartimento de la cisterna.

Cualquier alteración de estos productos se considera falsificación *(Se recomienda que la estación de limpieza utilice métodos como el CMR para comprobar la declaración correcta del producto. Si no hay CMR disponible, esto se puede mencionar en la casilla 11.)*

4.3. ECD Diseño

La estación de limpieza utilizará el formulario (modelo) y el diseño que EFTCO definió y puso a disposición para su uso. EFTCO se reserva el derecho de modificar las normas e introducir los cambios que considere necesarios para fines de seguridad u otras razones.

4.4. Ejecutante del lavado

No se puede emitir un ECD a menos que se haya realizado un trabajo sustancial por parte del empleado de la estación de limpieza capacitado y formado. El trabajo realizado debe declararse correctamente en el ECD utilizando los códigos EFTCO aprobados.

En caso de acuerdo claro, con carácter excepcional, cuando parte del trabajo sea realizado por el agente operario de cisternas (conductor) entonces esto se llevará a cabo sin ninguna responsabilidad por la estación de limpieza. Es posible que se requiera y se proporcione instrucción en el uso del equipo de la estación de limpieza. Si parte del trabajo es realizado por personas distintas del personal de la estación de limpieza, deberá indicarse en consecuencia en la casilla 11 del ECD.

4.5. ECD colores

Las estaciones de limpieza distribuyen las copias del ECD de la siguiente manera:

- copia blanca (original): para el próximo punto de carga (vía el conductor);
- copia amarilla: para el conductor;
- copia azul: para la estación de limpieza (para guardar);
- copia verde (opcional): a enviar con la factura al cliente/empresa de transporte.

4.6. Intransferible

Los ECD no son transferibles entre estaciones de limpieza. Los ECD deben ser trazables hasta la estación de limpieza. Los ECD no utilizados y en exceso deben ser devueltos a la Asociación Nacional de Lavado.

4.7. ECD archivo

La estación de limpieza conservará la copia azul original del ECD expedido durante tres años como mínimo. Los mismos años son el período de retención para los ECD incompletos o nulos.

EFTCO pide a todos los Miembros y a las estaciones afiliadas que conserven los datos del ECD expedido para su trazabilidad y que gestionen los datos como confidenciales.

4.8. ECD gobernanza

La estación de limpieza aceptará siempre que el permiso para expedir el ECD esté regido en nombre de EFTCO por la Asociación Nacional de Limpieza correspondiente al lugar. Esto también rige la transferencia de datos electrónicos relacionados con ECDs impresos de otra manera.

4.9. Uso impropio

Si la estación de limpieza conoce **algún uso o acción** inapropiada que distorsione el ECD se comunicará a la Asociación Nacional con todas las pruebas y documentos disponibles. Tal fraude podría ser, pero no se limita a:

- uso no autorizado de la identidad de EFTCO;
- Infracción de derechos de autor del ECD;
- Modificación de los documentos ECD;
- Declaración incorrecta del producto;
- Emisión de ECD en blanco o incompleto.

Las actividades fraudulentas son tomadas en serio. Esto puede resultar en sanciones a través de las estaciones de limpieza afiliadas a EFTCO, acciones legales y sanciones económicas. La información sobre estos incidentes se publicará y compartirá con otros socios de la cadena de suministro, incluidas las asociaciones comerciales como ECTA y CEFIC.